

Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2011-1/46

## ZAKLJUČNO POROČILO O REZULTATIH RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

### A. PODATKI O RAZISKOVALNEM PROJEKTU

#### 1. Osnovni podatki o raziskovalnem projektu

|  |  |
|--|--|
| <b>Šifra projekta</b>                          | J6-0374  |
| <b>Naslov projekta</b>                         | Primerjalna analiza konstruiranja in redefiniranja prostorskih konceptov v procesih slovenske integracije v nadnacionalne okvire |
| <b>Vodja projekta</b>                          | 14359 Mirjam Mencej  |
| <b>Tip projekta</b>                            | J Temeljni projekt   |
| <b>Obseg raziskovalnih ur</b>                  | 5.310  |
| <b>Cenovni razred</b>                          | B  |
| <b>Trajanje projekta</b>                       | 02.2008 - 01.2011  |
| <b>Nosilna raziskovalna organizacija</b>       | 581 Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta   |
| <b>Raziskovalne organizacije - soizvajalke</b> |  |
| <b>Družbeno-ekonomski cilj</b>                 | 13. Splošni napredek znanja - RiR financiran iz drugih virov (ne iz splošnih univerzitetnih fondov - SUF)                        |

#### 1.1. Družbeno-ekonomski cilj<sup>1</sup>

|              |   |
|--------------|---|
| <b>Šifra</b> | 11.   |
| <b>Naziv</b> | Družbenopolitični sistemi, strukture in procesi |

#### 2. Sofinancerji<sup>2</sup>

|    |        |  |
|----|--------|--|
| 1. | Naziv  |  |
|    | Naslov |  |
| 2. | Naziv  |  |
|    | Naslov |  |
| 3. | Naziv  |  |
|    | Naslov |  |

### B. REZULTATI IN DOSEŽKI RAZISKOVALNEGA PROJEKTA

### 3. Poročilo o realizaciji programa raziskovalnega projekta<sup>3</sup>

V času projekta smo sodelavci na projektu objavili 3 znanstvene monografije, 1 strokovno monografijo, uredili smo 7 monografij oz. zbornikov, izdali 75 izvernih in preglednih znanstvenih člankov, 5 strokovnih člankov, 2 poljudna članka, izvedli 31 predavanj na univerzah v tujini, izdali 20 krajših prispevkov, uredili 4 zbornike povzetkov s konferenc, ter 21-krat sodelovali z nastopi v časopisih, v medijih ipd.

Ob prijavi projekta smo načrtovali zagovor *treh disertacij* sodelavcev projekta, ki so bile tudi uspešno zagovarjane (Katja Hrobat 2009, Dan Podjed 2010, Boštjan Kravanja 2010).

Načrtovali smo izdajo dveh znanstvenih monografij, izdali pa smo tri: monografija Boštjana Kravanja *Sveti svet: topografija religioznega prostora na primeru Breginjskega kota* je sicer izšla sicer leta 2008, a zaradi pogodbe o financiranju z letnico 2007, monografija Katje Hrobat *Ko Baba dvigne krilo: prostor in čas v folklori Krasa* je izšla leta 2010, poleg tega je leta 2009 izšla še monografija Petra Simoniča *Kaj si bo narod mislil? Ritual slovenske državnosti*. Napovedana znanstvena monografija Boštjana Kravanja z naslovom *Izkustveni svet: Topografija interakcijskega prostora v turistični Šrilanki*, ki je nastajala v teku projekta, je že pripravljena za tisk in bo v kratkem (z letnico 2011) izšla v zbirki Razprave na Filozofski fakulteti.

Izdali smo skupno znanstveno monografijo sodelavcev projekta z naslovom *Ustvarjanje prostorov* (2010), strokovno monografijo *Uporaba prostorov* ter organizirali tiskovno konferenco ob izdaji strokovne monografije (januar 2011).

Načrtovano izdajo 50 izvernih znanstvenih člankov smo presegli za polovico: izdali smo skupno 75 znanstvenih člankov.

Načrtovano mednarodno znanstveno srečanje na temo prostora smo združili z mednarodnim znanstvenim srečanjem ob 70-letnici Oddelka za etnologijo in kulturno antropologijo z naslovom *Onkraj esencializmov: izzivi antropologije v 21. stoletju* (Beyond Essentialisms: Challenges of Anthropology in the 21st Century), ki je potekal v Ljubljani med 25. – 28. novembrom 2010. Na njem smo organizirali posebno sekcijo na temo *Space and Locality in Cosmopolitan and Transnational Perspectives*, ki jo je vodil sodelavec projekta dr. Jaka Repič, ki je na njem sodeloval tudi z referatom. Na konferenci smo sodelavci projekta vodili in sodelovali tudi na drugih sekcijah, in sicer na sekcijah Folkloristics: Understanding Belief Narratives (vodja sekcije in referentka dr. Mirjam Mencej, referentka dr. Katja Hrobat), Natures and societies (vodja sekcije in referent dr. Peter Simonič) ter The Applicability of Useless Endeavours: the Practicability of Anthropology (referent dr. Dan Podjed).

Žal zaradi finančne krize nismo uspeli izpeljati poletne šole v Mannheimu in Ljubljani, ki smo jo načrtovali. Prav tako še ni izšla revija *Man in India*, v kateri naj bi bili objavljeni prispevki sodelavcev projekta na temo prostora (v angleščini), čeprav je bila ta urejena in oddana v tisk že leta 2009, po zagotovilih urenikov revije pa naj bi izšla v prvi polovici leta 2011.

### 4. Ocena stopnje realizacije zastavljenih raziskovalnih ciljev<sup>4</sup>

Temeljni raziskovalni cilj prepoznavanja tako tradicionalnih kot sodobnih konceptualizacij prostora je bil dosežen, saj smo skozi posamezne raziskave prepoznali nekatere temeljne principe konstrukcije prostora. Prostor je človekova konstrukcija in ne »naravna danost«. Človek konceptualizira prostor različno, bodisi prek tradicionalnih znanj o idealni zgradbi prostora bodisi prek izposojanj, transnacionalnih tokov, hibridizacij, globalnih soodvisnosti ipd., ki jih dodatno spodbujajo množični mediji in virtualni prostori. Vsakokratna konstrukcija prostora je dinamična in odvisna od številnih življenjskih kontekstov človeka (migracije, turizem, državljanstvo, folklorna imaginacija,

religija, nove meje in vzpostavitev območij varovanja dediščine), se je predpostavka o naši skupni pozornosti do različnih označevalcev prostora, ki tvorijo temelje novih ali prenovljenih identifikacij, izkazala za pravilno. Družbena konstrukcija slovenskega prostora v širšem kontekstu je bila v etnološkem in antropološkem delu projekta opredeljena z raziskavo pojmovanja domovine in doma kot temeljnega koncepta slovenske diaspore v Argentini. Z raziskavo turističnega prostora Šrilanke, političnega označevanja makedonske pokrajine z verskimi simboli in rekonstrukcije predkrščanske svete pokrajine v severozahodni Sloveniji smo razkrivali vzpostavljanje novih ali reaktualizacijo starih prostorov skozi medkulturne razlike. Virtualne skupnosti so v projektu osvetlile vprašanja razmerja med fizičnim prostorom in različnimi omrežji, problemi prostorskih politik v naravovarstvu, kmetijstvu in turizmu pa so projektu dodale tudi izrazito aplikativne aspekte sodobnega upravljanja prostora. V folklorističnih raziskavah smo zbrali izjemno širok spekter komparativnega gradiva o krožnem gibanju kot načinu prehajanja meje med tem in onim svetom, v najrazličnejših segmentih evropske folklorne, kot so povedke, pravljice, verovanja, rituali, plesna folklor, jezik, pa tudi v starejših virih, kot so antični filozofski spisi, mitološki teksti, zapisi srednjeveških kronistov itd. in potrdili, da gre za enega temeljnih konceptov v tradicijskem pojmovanju prostora. Zbrali smo prek petsto enot zapisov folklorne gradiva o krajini Krasa iz terenskih intervjujev na Krasu in uredili digitalno bazo podatkov v accessu ter gradivo primerjali s širšim evropskim gradivom. Iz tega je nastala tudi doktorska disertacija in monografija na temo koncipiranja in konstrukcije časa, prostora ter mitične krajine Krasa. Zbrali smo sodobne povedke v Velenju, pripravili komparativno metodologijo in primerjali rezultate z znanstveno literaturo o sodobni folklori, folklorne sestavine in podobe slovenskega nacionalnega prostora pa smo poiskali tudi v oglasnih sporočilih slovenskih medijev.

Za projekt kot celoto ugotavljamo, da smo z združevanjem več disciplin uspeli problematiko prostora predstaviti v širokem spektru in s tem slovenski znanosti utreti novo pot tudi v mednarodno javnost.

## 5. Utemeljitev morebitnih sprememb programa raziskovalnega projekta oziroma sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave projektne skupine<sup>5</sup>

Leta 2009 se je projektne skupini pridružil mladi raziskovalec Ambrož Kvartič (mentorica vodja projekta dr. Mirjam Mencej), sicer pa je skupina ostala v enaki sestavi, prav tako se ni spreminjal program.

## 6. Najpomembnejši znanstveni rezultati projektne skupine<sup>6</sup>

| Znanstveni rezultat |        |  |
|---------------------|--------|--|
| 1.                  | Naslov | SLO HROBAT, Katja, KLAUS, Simona, KRAVANJA, Boštjan, KVARTIČ, Ambrož, MENCEJ, Mirjam, PODJED, Dan: Ustvarjanje prostorov.  |
|                     |        | ANG HROBAT, Katja, KLAUS, Simona, KRAVANJA, Boštjan, KVARTIČ, Ambrož, MENCEJ, Mirjam, PODJED, Dan: Creation of spaces.   |
| Opis                | SLO    | Monografija se osredotoča na vprašanja, kako ljudje ustvarjajo, osmišljajo, utrjujejo, definirajo ter reprezentirajo prostore. Avtorji posameznih poglavij raziskujejo tradicijsko in sodobno folkloro, sodobne prostorske prakse, pa tudi medijske in virtualne skupnosti. Delo se ukvarja s temeljnimi identifikacijami skupnosti in posameznikov s prostorom ter prepoznava družbeno konstrukcijo slovenskega prostora v širšem, nadslovenskem kontekstu. |
|                     | ANG    | The monograph is focused on the processes of creating, conceptualising, consolidating, defining and representing of spaces. The authors researched traditional and contemporary folklore, contemporary space practices and even virtual and media communities. The book deals with the basic identifications of communities and individuals with space and thus recognizes the construction of Slovenian places in a broader supranational context.          |
|                     |        | Zbirka Pontes academici. V Ljubljani: Znanstvena založba Filozofske  |

|              |              |  |
|--------------|--------------|--|
|              | Objavljeno v | fakultete; V Prage: Filozofická fakulta Univerzita Karlova; Bratislava: Filozofická fakulta Univerzita Komenského; W Krakowie: Wydział Filologiczny Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010.  |
|              | Tipologija   | 2.01 Znanstvena monografija  |
|              | COBISS.SI-ID | 253067008  |
| 2.           | Naslov       | SLO HROBAT, Katja. Ko Baba dvigne krilo: prostor in čas v folklori Krasa.  |
|              |              | ANG HROBAT, Katja. When Baba lifts her skirt. Space and time in the folklore of Karst.   |
|              | Opis         | SLO Knjiga združuje tri vidike, ki jih avtorica preučuje skozi ustno izročilo o krajini Krasa: čas, prostor in mitično krajino (baba). Poleg mitične krajine raziskava obravnava tradicijsko percepcijo preteklosti oziroma časa in kako se odražata v kraški krajini.   |
|              |              | ANG The title of the book calls attention to three aspects which are investigated through oral tradition about the landscape of Karst: time, space, and mythical landscape. Besides mythical landscape the research deals with the traditional perception of past and time and the way they are interwoven with the landscape of Karst.  |
|              | Objavljeno v | Zbirka Razprave FF. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010.  |
|              | Tipologija   | 2.01 Znanstvena monografija  |
| COBISS.SI-ID | 254357504    |  |
| 3.           | Naslov       | SLO REPIČ, Jaka. Ambivalent identities emerging in transnational migrations between Argentina and Slovenia.  |
|              |              | ANG REPIČ, Jaka. Ambivalentnost identifikacij pri transnacionalnih migracijah med Argentino in Slovenijo.  |
|              | Opis         | SLO Avtor obravnava ambivalentnost oziroma premakljivost identifikacij, ki spremljajo transnacionalne migracije med Argentino in Slovenijo. Nedavne »povratne« migracije so zgodovinsko in vzročno povezane s političnim begunstvom iz Slovenije v Argentino po drugi svetovni vojni ter z oblikovanjem diaspore, ki je ohranjala in rekonstruirala simbolne povezave z domovino. Zaradi aktivnega ohranjanja tovrstnih povezav lahko sodobni migranti pri migraciji in oblikovanju socialnih identitet uporabijo slovensko poreklo, »izvorno« kulturo, pripadnost in državljanstvo. |
|              |              | ANG The article explores the issue of ambivalent identities in transnational migrations between Argentina and Slovenia. Recent migrations between the two states are historically and causally related to political emigration after the Second World War from Slovenia to Argentina and the formation of a diasporic community that asserted complex symbolic links to its homeland. Due to this connection, contemporary migrants can claim and (re)activate their Slovene origin, 'original' culture, belonging, citizenship and social identities.                               |
|              | Objavljeno v | Dve domovini [Tiskana izd.], 2010, [Št.] 31, str. 121-134.   |
|              | Tipologija   | 1.01 Izvirni znanstveni članek   |
| COBISS.SI-ID | 43015778     |  |
| 4.           | Naslov       | SLO KRAVANJA, Boštjan. The christianization of space as a territorial game in the name of (national) history.  |
|              |              | ANG KRAVANJA, Boštjan. Kristijanjenje prostora kot teritorialna igra v imenu (nacionalne) zgodovine.   |
|              | Opis         | SLO Članek obravnava posebno obliko »pokristjanjevanja prostora«, ki se je v prvih letih 21. stoletja začelo s postavljanjem križev nad makedonskimi mesti in kraji. Avtor v članku zagovarja tezo, da gre pri tem označevanju pokrajine z verskimi simboli za izrazito politična dejanja, ki jih ne motivira delitev makedonskih državljanov na etnične Makedonce in Albance, ampak nepremostljiva odtujenost takratne makedonske države od svojih državljanov.   |
|              |              | ANG The article discusses a special form of »christianization of space«, induced by the placement of crosses above Macedonian cities and towns in the first years of the 21th century. The author argues that in this case, the marking of the landscape with religious symbols is a prominent political act, which is not motivated with division of Macedonian citizens into ethnic Macedonians and Albanians, but represents an unbridgeable alienation of Macedonian   |

|    |              |  |
|----|--------------|--|
|    |              | state from its citizens at that time.  |
|    | Objavljeno v | ŠMITEK, Zmago (ur.), SVETIEVA, Aneta (ur.). Macedonian lifeworlds: from mythic landscape to the state. Saarbrücken: VDM, 2009, str. 157-180.   |
|    | Tipologija   | 1.01 Izvirni znanstveni članek   |
|    | COBISS.SI-ID | 40135522   |
| 5. | Naslov       | SLO SIMONIČ, Peter. Nesnovna dediščina varovanih območij narave.<br>ANG SIMONIČ, Peter. Intangible heritage of nature protected areas.   |
|    | Opis         | SLO Članek obravnava nekatere metodološke in konceptualne težave, na katere naletimo ob preučevanju nesnovne dediščine nasploh in še posebej v varovanih območjih narave. Obravnava probleme pri zajetju in obravnavi nesnovne kulturne dediščine, ki nastajajo zaradi paradigmatičnih sprememb v antropologiji, zaradi opredeljevanja nesnovne dediščine v dokumentih UNESCO, kakor tudi zaradi spremenjenega družbenega doživetja zaželenih in nezaželenih aktivnosti in družbenih/naravnih odnosov zapisanih v mednarodnih deklaracijah. Osnovna družbena enota analize v članku je gospodinjstvo.<br>ANG Author discusses some methodological and conceptual problems faced by an anthropologist engaged in research of intangible heritage in general and especially in relation to nature protected areas. Discrepancies in the scope and understanding of intangible cultural heritage are result of wider social/civilisation shifts in defining acceptable activities and social/nature relations. Paradoxes arise also from presumable political correctness of UNESCO definition and because of paradigmatic changes in anthropology itself. Basic unit of analysis in this article is household. |
|    | Objavljeno v | Etnolog, N. vrsta (Ljubl.), 2010, 20, str. 101-114.  |
|    | Tipologija   | 1.01 Izvirni znanstveni članek   |
|    | COBISS.SI-ID | 44455010   |

## 7. Najpomembnejši družbeno-ekonomsko relevantni rezultati projektne skupine<sup>6</sup>

|    |  |   |
|----|--|---|
|    | Družbeno-ekonomsko relevantni rezultat |   |
| 1. | Naslov                                 | SLO MENCEJ, Mirjam (ur.). Prostor in čas v Evropi: Vzhod in Zahod, preteklost in sedanjost. (v angleškem jeziku)<br>ANG MENCEJ, Mirjam (ed.). Space and Time in Europe: East and West, Past and Present.  |
|    | Opis                                   | SLO V knjigi je objavljenih 21 prispevkov strokovnjakov z različnih disciplin: folkloristike, etnologije, kozmologije, arheologije, zgodovine, umetnostne zgodovine, filologije in lingvistike. V njem so predstavljene raziskave s področja ljudskih šeg in ritualov, povedk in pravljic, praks ustoličevanja v srednjem veku, vzorcev naselitve v prostoru, jezika in literarnih zapisov, ki pričajo o mitičnih predstavah o prostoru in času v tradicijskem evropskem pogledu na svet<br>ANG The book brings together 21 papers written by specialists in different disciplines, such as folkloristics, ethnology, cosmology, archaeology, history, art history, literature, and linguistics. It provides close examinations of folk customs and rituals, legends and fairy tales, settlement patterns, medieval kingship, language and literary evidence in order to assess the cultural modulations of space and time in European worldview and praxis and to give an overall idea of European uses of space and time in the long run. |
|    | Šifra                                  | C.01 Uredništvo tujega/mednarodnega zbornika/knjige   |
|    | Objavljeno v                           | Zbirka Zupaničeva knjižnica, št. 25. Ljubljana: Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo, Filozofska fakulteta: = Department of Ethnology and Cultural Anthropology, Faculty of Arts, 2008.  |
|    | Tipologija                             | 2.01 Znanstvena monografija   |
|    | COBISS.SI-ID                           | 240400896   |
| 2. | Naslov                                 | SLO PODJED, Dan (ur.) Medkulturni vodnik.<br>ANG PODJED, Dan (ed.) Intercultural guide.   |
|    |  | Medkulturni vodnik: Spletni poslovni priručnik prinaša opise kulturnih specifik v 40 državah, pri čemer je poudarek na poslovnem bontonu in navadah v   |

|              |  |  |
|--------------|--|--|
| Opis         | SLO  | podjetniškem svetu. Vodnik pomeni eno prvih del v slovenskem jeziku, ki povezuje antropologijo z gospodarstvom in skuša olajšati vzpostavljanje medkulturnih stikov s tujino.  |
|              | ANG  | Intercultural Guide: Online Business Handbook for Meetings with Foreign People and Habits provides descriptions of cultural specifics in 40 countries worldwide, and it focuses on business habits. This work is important as it represents one of the first attempts on national scale to combine anthropological knowledge with business world, with the main goal to establish cooperation on international level.  |
| Šifra        | C.07 Drugo uredništvo  |  |
| Objavljeno v | Ljubljana: Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo, Filozofska fakulteta: Združenje Manager, 2008-.<br><a href="http://www.zdruzenje-manager.si/si/publikacije-dokumenti/vodnik/">http://www.zdruzenje-manager.si/si/publikacije-dokumenti/vodnik/</a> |  |
| Tipologija   | 2.06 Enciklopedija, slovar, leksikon, priročnik, atlas, zemljevid  |  |
| COBISS.SI-ID | 41998434   |  |
| 3. Naslov    | SLO  | KLAUS, Simona (ur.), KVARTIČ, Ambrož (ur.). Uporaba prostorov: strokovni zbornik.  |
|              | ANG  | KLAUS, Simona (ed.), KVARTIČ, Ambrož (ed.). The usage of spaces: disciplinary: collection of professional articles.  |
| Opis         | SLO  | V tem strokovnem zborniku so zbrani strokovni prispevki sodelavcev projekta, v katerih je poudarek zlasti na uporabnosti rezultatov raziskav. Prispevki pokrivajo širok spekter raziskovalnih področij, od folkloristike in etnologije do antropologije, ter ponujajo inovativne predloge k reševanju problematik v dediščinskem turizmu, lokalnih skupnostih, medijskem prostoru, migracijskih procesih, konstrukciji in razumevanju bivalnega prostora in varovanih območij. Namen zbornika je približati na novo pridobljena spoznanja širši publiki, predvsem pa ustanovam javnega sektorja. |
|              | ANG  | In this professional volume, the contributions of the projects associates are presented, with the emphasis on the practical use of the projects results. Papers cover wide spectrum of disciplines, ie. folkloristics, ethnology and anthropology, and offer innovative suggestions, solving the problems with inheritance tourism, local communities, media spaces, migrations, construction and understanding of living space, and protected areas. The goal of this volume is to promote the newly acquired knowledge to wider public, and especially to the institutions of public sector.   |
| Šifra        | C.02 Uredništvo nacionalne monografije   |  |
| Objavljeno v | V Ljubljani: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2011.  |  |
| Tipologija   | 2.02 Strokovna monografija   |  |
| COBISS.SI-ID | 254631424  |  |
| 4. Naslov    | SLO  | MENCEJ, Mirjam (ur.). Pripovedi s Kozjanskega in Obsotelja.  |
|              | ANG  | MENCEJ, Mirjam (ed.) Tales from Kozjansko and Obsotelje regions.   |
| Opis         | SLO  | Knjiga prinaša 209 pripovedi, ki so jih na območju Kozjanskega in Obsotelja posneli študenti Oddelka za etnologijo in kulturno antropologijo pod vodstvom Mirjam Mencej, ki je pripovedi tudi izbrala in uredila. Ob pripovedih je slovarček narečnih besed, v opombah podatki o pripovedovalcih, avtorjih posnetka ter datumu in kraju posnetka. Na koncu sledi spremna študija o dosedanjih zapisih folklorne na tem območju, o vprašanju zapisovanja folklorne, motivih in tipih teh pripovedi itd.   |
|              | ANG  | The book brings 209 tales from the regions of Kozjansko and Obsotelje. They were taped by the students from the Dept of Ethnology and cultural anthropology under a guidance of Mirjam Mencej, who has also selected and edited the tales. Each tale is accompanied by a dictionary of dialectical words, data about the narrator, time, place of the recording etc. Afterword written by Mirjam Mencej brings information about folklore from the regions, motives, types of tales etc.   |
| Šifra        | C.02 Uredništvo nacionalne monografije   |  |
| Objavljeno v | Zbirka AE gradiva, št. 2. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2010.  |  |
| Tipologija   | 2.02 Strokovna monografija   |  |

|    |              |  |
|----|--------------|--|
|    | COBISS.SI-ID | 251151360  |
| 5. | Naslov       | <i>SLO</i> MENCEJ, Mirjam: redna gostujoča profesorica na Univerzi v Zagrebu (doktorski program).                |
|    |              | <i>ANG</i> MENCEJ, Mirjam: appointed visiting professor in the PhD program at the University of Zagreb, Croatia. |
|    | Opis         | <i>SLO</i> Modul Tradicijsko verovanje i svetonazor.   |
|    |              | <i>ANG</i> Module Traditional folk beliefs and worldview.  |
|    | Šifra        | B.05 Gostujoči profesor na inštitutu/univerzi  |
|    | Objavljeno v | -  |
|    | Tipologija   | 3.14 Predavanje na tuji univerzi   |
|    | COBISS.SI-ID | 41542242   |

## 8. Drugi pomembni rezultati projektne skupine<sup>8</sup>

|  |
|--|
|  |
|--|

## 9. Pomen raziskovalnih rezultatov projektne skupine<sup>9</sup>

### 9.1. Pomen za razvoj znanosti<sup>10</sup>

*SLO*

Rezultati projekta v slovenski humanistiki in družboslovju, zlasti pa v etnologiji, arheologiji, mitologiji, folkloristiki, geografiji in socialni/kulturni antropologiji predstavljajo nove teoretske in metodološke premisleke o konceptualizaciji prostora. Postavljajo se ob bok sodobnim raziskavam socialnih geografov in antropologov, ki so prinesle spoznanja o socialni in kulturni konstrukciji prostorskih konceptov, ter presegajo uveljavljene lokalizacije in esencijalizacije kulturnih značilnosti. Rezultati projekta posegajo na polje folkloristike, mitologije, arheologije, etnologije, antropologije in socialne geografije ter prinašajo nove smernice v oblikovanju metodoloških in interpretacijskih modelov konstrukcije in razumevanja prostora.

Folkloristične raziskave so prek simbolne analize ugotovljale temeljne principe razumevanja in osmišljanja prostora v tradicijskem pogledu na svet. Mirjam Mencej je v evropski folklori odkrila, da je mejo med svetom mrtvih in živih mogoče prehajati preko krožnega gibanja kot enega temeljnih konceptov v tradicijski percepciji prostora, medtem ko je Katja Hrobat pokazala vzpostavljanje različnih konceptualnih mej in prostorjenje časa v konkretni krajini Krasa. Tudi v sodobni folklori je po analizi Ambroža Kvartiča prav lokalizacija povedk, tj. njihova navezava na konkreten prostor, vzrok njihove večje sporočilnosti in učinkovitosti v strahu pred Drugim. Simona Klaus je opozorila na vlogo in kulturne pomene folklornih sestavin in podob krajin, ki jih za (samo)reprezentacije Slovenije in vzpostavljanje nacionalne pripadnosti uporablja in oblikuje medijski diskurz.

Antropološke raziskave v projektu so posegle v fluidna polja vzpostavljanja virtualnih, interakcijskih in transnacionalnih prostorov ter prostorskih politik okoljske rabe. Dan Podjed je raziskal oblikovanja socialnih omrežij v virtualnih prostorih in povezave ter soodvisnosti med identifikacijskimi procesi in načini konceptualizacije virtualnih in fizičnih prostorov. Boštjan Kravanja in Jaka Repič sta socialno konstrukcijo prostorov analizirala v povezavi s prehajanjem, gibanjem oziroma globalnimi kulturnimi tokovi. Boštjan Kravanja je raziskal interakcijski prostor v turističnem kontekstu Šri Lanke, ki je po eni strani odvisen od (post)kolonialnih in nacionalističnih družbeno političnih kontekstov ter globalnih kulturnih tokov. Po drugi strani pa je interakcijski prostor fluidno polje nastajanja, redefiniranja in izginjanja prostora v vsakokratnih kontekstih. Jaka Repič je oblikovanje kulturno prostorskih konceptov raziskal v kontekstu slovenske diaspore v Argentini in povratnih migracij. Migracije in lokalne identitetne politike so okvir, znotraj katerega posamezniki in diasporična skupnost redefiniirajo prostorske koncepte, kot so dom, domovina in poreklo. Peter Simonič pa je analitično obravnaval prostorske politike in rabe prostora v povezavi z vprašanjem gospodarskega razvoja. Pri varovanih območjih, kakršno je regijski park Pohorje, oblast uporablja ideologije in tehnologije, ki vplivajo tako na socialno ureditev kot na samo konceptualizacijo krajine.

Rezultati projekta so pomembni v mednarodnem prostoru, predvsem pa so ključni za razvoj slovenske etnologije in antropologije, kjer so sicer redki avtorji uspeli polno vključiti spoznanja nove 'prostorske' paradigme v svoje raziskave. Sodelavci projekta so namreč v svojih raziskavah nadgradili že uveljavljene pristope z novimi metodološkimi in interpretacijskimi modeli, kar so predstavili na več simpozijih, obravnavali pa v znanstvenih člankih, monografijah in sintetično v delu Ustvarjanje prostorov.

ANG

The results of the project represent new theoretical and methodological reflections on conceptualization of space in Slovenian humanities and social sciences, primarily in ethnology, archeology, mythology, folkloristics, geography and social/cultural anthropology. They can be compared to contemporary studies conducted by social geographers and anthropologists that brought knowledge on social and cultural construction of concepts of space and surpassed established localizations and essentializations of cultural characteristics. The projects results spread on the field of folklore studies, mythology, archeology, ethnology, anthropology and social geography and bring new guidelines in shaping methodological and interpretational models of constructing and understanding of space.

The studies of folklore have been using symbolic analysis to establish basic principles of understanding and comprehending of space in traditional worldview. In European folklore, Mirjam Mencej has discovered that the border between the world of the living and the world of the dead, i.e. between two basic concepts in perception of space, can be crossed through circular motion, whereas Katja Hrobat has shown the ways of establishing of various conceptual borders and spatialization of time in the Karst Region and elsewhere throughout Europe. According to analysis by Ambrož Kvartič, localization of contemporary legends, i.e. their attachment to a specific place, is one of the reasons for conveyance of their message and effectiveness when it comes to the fear of the Other. Simona Klaus pointed out the role and cultural meanings of folklore components and images of landscapes, that are used by media discourse for (self)representation of Slovenia and for establishing national belonging.

Anthropological studies have reached out to the fluid fields of establishing virtual, interactive and transnational spaces, and spatial politics of environmental usage. Dan Podjed has studied development(s) of social networks in virtual spaces and interdependence between processes of identification and ways of conceptualization of virtual and physical spaces. Boštjan Kravanja and Jaka Repič have analysed social construction of space, connecting it with shifting, motion and global cultural fluctuation. Boštjan Kravanja has looked into interactive space in the context of tourism in Sri Lanka, which is dependent on (post)colonial and nationalistic socio-political contexts and global cultural currents on one hand, and fluid field of creation, redefinition, and disappearance of space in immediate contexts on the other. Jaka Repič has explored the development of cultural spatial concepts within the contexts of Slovenian diaspora in Argentina and of »returning« migrations. Migrations and politics of local identities are a framework, wherein individuals and diasporic community redefine their concepts of space; such are home, homeland and origin/roots. Peter Simonič has given an analytical account on spatial politics and uses of space in accordance with the question of its economic development. When dealing with protected areas, such as Regional Park Pohorje, authorities use ideologies and technologies that have influence on social order as well as on conceptualization of the landscape itself.

The results of the project are significant in the international scientific arena, and above all, crucial to the development of Slovenian ethnology and anthropology, where only few authors managed to fully introduce the findings of the new »spatial paradigm« into their work. Associates of the project have upgraded already established approaches with new methodological and interpretational models that were presented at several conferences, and demonstrated in articles, monographs and in the joint scientific volume *Ustvarjanje prostorov* (Creation of spaces).

## 9.2. Pomen za razvoj Slovenije<sup>11</sup>

SLO

Projekt bo ob zadostni deseminaciji in promociji zbranega gradiva ter znanstvenih člankov prispeval k razvoju Slovenije na različnih, med seboj povezanih področjih: ekonomskem, socialnem, izobraževalnem, kulturnem in okoljskem.

Ekonomski razvoj je sicer pri tem družboslovno-humanističnem projektu najmanj izpostavljen, zadeva pa vrednotenje gospodarskih dejavnikov in kazalcev. Preučevati jih je mogoče skozi prostorsko organizacijo in pogajanja med družbenimi akterji. Po eni strani je projekt pokazal, da so eksistenčne in akumulativne prakse zelo pomembne pri človekovem prostorskem vedenju in kozmologiji, po drugi strani pa je mogoče projektna spoznanja prevesti v ekonomske priložnosti (založništvo, pripovedništvo, turizem, regionalni razvoj, razvoj podeželja, podjetniške iniciative, povečevanje davčnih prihodkov države in podobno).

Socialno-razvojni potencial projekta temelji na spoznanju o prepletenosti in soodvisnosti različnih družbenih ravni in o nujnosti integralnega pristopa k prostorskem načrtovanju. Projekt je izpostavil velik pomen t.i. socialnega kapitala pri reproduciranju skupnosti, kar velja seveda tudi za Slovenijo. Projekt je opozoril na pestrost družbenih identitet, ki se kažejo kot različna umevanja, organizacije in rabe prostorov, s tem pa je pomembno prispeval k strpnosti do drugačnosti na ravni spola, lokalnih skupnosti, političnih orientacij, etničnih in religioznih skupin, emigrantov, uporabnikov sodobnih informacijskih tehnologij in podobno.

Izobraževalni vidik razvoja se deloma prekriva z znanstvenimi vidiki, ki so opisani v točki 2.1.,



še posebej pa gre tukaj za možnost vključevanja projektnih spoznanj v izobraževalne procese. Raziskovalci so obravnavali prostorsko vedenje v tradicijskih in sodobnih, domačih in tujih skupnostih in zbrali bogato gradivo, prek katerega lahko šolarji in študenti spoznajo splošne značilnosti nastajanja, spreminjanja in zamiranja (družbenih) prostorov, hkrati pa se seznanijo z značilnostmi posameznih obravnavanih skupnosti. Komparativni vidik zbranega gradiva je za sodobne šolarje in intelektualce bistvenega pomena, ker po eni strani krepi njihovo državljansko samozavest, po drugi pa oblikuje njihovo svetovljansko širino.

Projekt bo posredno vplival na varovanje, ohranjanje, nadaljnje preučevanje in posodabljanje slovenske kulturne dediščine (ustnega izročila, ritualov, družbenih omrežij, topografije in prostorskega obnašanja, religioznih in drugih praks) ter na njeno mnogovrstno uporabo v kulturnih in medijskih okoljih. V tem se izobraževalni razvojni potencial povezuje s kulturnim potencialom projekta. Še posebej je treba omeniti sodelovanje različnih univerz pri izdajanju zaključnega zbornika, kar bo gotovo pripomoglo k predstavljanju kulturne dediščine in raznoličnosti slovenskega prostora v nadvladanem prostoru.

Med pomembne rezultate projekta pa moramo prišteti še spoznanje o prežetosti naravnega in družbenega prostora. Ne v preteklosti ne v sedanjosti ni mogoče govoriti o družbenem razvoju, ne da bi upoštevali okoljske razsežnosti, omejitve in pogoje. Kulturna in naravna dediščina sta evolucijsko in zgodovinsko neločljivo povezani, zato je razlaganje razvoja le skozi perspektivo družbeno-ekonomskih kazalcev močno poenostavljeno in škodljivo.

Raziskovalni projekt je torej ponudil nekaj napotkov za razumevanje in upravljanje različnih (družbenih) prostorov v kontekstu (slovenske) integracije v nadvladane okvire. Evropska in globalna skupnost se danes soočata prav z vprašanji uravnoteženja omenjenih vidikov razvojništva.

ANG

This project will contribute to the development of Slovenia in several intertwined areas: economic, social, educational, cultural and environmental, if the gathered materials and scientific articles will be disseminated and promoted.

Economic development is the least exposed in this project in the field of arts and humanities, but it still addresses the evaluation of economic factors and indicators. They can be studied through spatial forms and negotiating of social actors. On one hand, the project has shown that the practice of existence and accumulation is very important in one's spatial knowledge and behaviour and cosmology, but on the other hand, it is possible to transfer the realisations of this project into economic opportunities (publishing, narrative, tourism, regional development, development of rural areas, business initiatives, increase of tax income of the state etc).

Potential for social development of the project is founded upon realisation about interconnectedness and co-dependency of various social levels and about the necessity of integral approach to spatial planning. The project exposed the great value of so-called social capital in reproduction of community, which is also evident in Slovenia. The project has exposed the diversity of social identities, which are expressed in different forms of understanding, organising and using of spaces, and with this it has greatly contributed to the tolerance of differences on the level of gender, local communities, political preferences, ethnic and religious groups, immigrants, users of current informational technologies etc.

The educational aspect of the development is partly the same as scientific aspects described in chapter 2.1. The possibility of incorporating realisations of the project to educational processes is especially pointed out here. Scholars have been researching spatial behaviour and knowledge in traditional and current, domestic and foreign communities and collected rich material, through which school children and students can get to know general characteristics of forming, changing and dying out of (social) spaces, and at the same time get familiar with characteristics of certain discussed communities. Comparative aspect of the gathered material is of crucial importance for contemporary school children and intellectuals because on the one hand it strengthens their citizen's self-confidence, and on the other hand it shapes their cosmopolitan broadness.

The project will indirectly influence protecting, preserving, further researching and updating of the Slovenian cultural heritage (oral tradition, rituals, social networks, topography and spatial behaviour, religious practices and other practices) and its multiple use in cultural and media environments. In this, the educational and the cultural aspects of the project connect. The cooperation of various universities by the publishing of the final journal also needs to be specifically mentioned, since it will enable our cultural heritage and the diversity of Slovenian space to be presented beyond the national space.

The knowledge about intertwining of the natural and social space is also among the important results of the project. It is impossible to talk about social development without taking into account the environmental proportions, restrictions and conditions when we talk about the past or the contemporary time. Cultural and social heritage are evolutionary and historically connected, and that is why the explaining of the development only through social-economic indicators is very simplified and harmful.

The research project has thus offered some guiding points for understanding and managing different (social) spaces in the context of (Slovenian) integration beyond the national frames. European and global community nowadays face the questions of balancing the above mentioned aspects of social development.

### 10. Samo za aplikativne projekte!

**Označite, katerega od navedenih ciljev ste si zastavili pri aplikativnem projektu, katere konkretne rezultate ste dosegli in v kakšni meri so doseženi rezultati uporabljeni**

| Cilj        |  |   |
|-------------|--|---|
| <b>F.01</b> | <b>Pridobitev novih praktičnih znanj, informacij in veščin</b> |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.02</b> | <b>Pridobitev novih znanstvenih spoznanj</b>                   |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.03</b> | <b>Večja usposobljenost raziskovalno-razvojnega osebja</b>     |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.04</b> | <b>Dvig tehnološke ravni</b>                                   |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.05</b> | <b>Sposobnost za začetek novega tehnološkega razvoja</b>       |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.06</b> | <b>Razvoj novega izdelka</b>                                   |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.07</b> | <b>Izboljšanje obstoječega izdelka</b>                         |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.08</b> | <b>Razvoj in izdelava prototipa</b>                            |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| <b>F.09</b> | <b>Razvoj novega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>                                |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.10</b> | <b>Izboljšanje obstoječega tehnološkega procesa oz. tehnologije</b>                      |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.11</b> | <b>Razvoj nove storitve</b>  |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.12</b> | <b>Izboljšanje obstoječe storitve</b>  |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.13</b> | <b>Razvoj novih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b>           |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.14</b> | <b>Izboljšanje obstoječih proizvodnih metod in instrumentov oz. proizvodnih procesov</b> |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.15</b> | <b>Razvoj novega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>                             |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.16</b> | <b>Izboljšanje obstoječega informacijskega sistema/podatkovnih baz</b>                   |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.17</b> | <b>Prenos obstoječih tehnologij, znanj, metod in postopkov v prakso</b>                  |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.18</b> | <b>Posredovanje novih znanj neposrednim uporabnikom (seminarji, forumi, konference)</b>  |   |
|             |  |   |

|             |  |   |
|-------------|--|---|
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.19</b> | <b>Znanje, ki vodi k ustanovitvi novega podjetja ("spin off")</b>                          |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.20</b> | <b>Ustanovitev novega podjetja ("spin off")</b>  |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.21</b> | <b>Razvoj novih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>                             |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.22</b> | <b>Izboljšanje obstoječih zdravstvenih/diagnostičnih metod/postopkov</b>                   |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.23</b> | <b>Razvoj novih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b>           |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.24</b> | <b>Izboljšanje obstoječih sistemskih, normativnih, programskih in metodoloških rešitev</b> |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.25</b> | <b>Razvoj novih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>                               |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.26</b> | <b>Izboljšanje obstoječih organizacijskih in upravljavskih rešitev</b>                     |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov   | <input type="text"/>                              |
| <b>F.27</b> | <b>Prispevek k ohranjanju/varovanju naravne in kulturne dediščine</b>                      |   |
|             | Zastavljen cilj  | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat   | <input type="text"/>                              |

|             |   |   |
|-------------|---|---|
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.28</b> | <b>Priprava/organizacija razstave</b>                     |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.29</b> | <b>Prispevek k razvoju nacionalne kulturne identitete</b> |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.30</b> | <b>Strokovna ocena stanja</b>                             |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.31</b> | <b>Razvoj standardov</b>                                  |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.32</b> | <b>Mednarodni patent</b>                                  |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.33</b> | <b>Patent v Sloveniji</b>                                 |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.34</b> | <b>Svetovalna dejavnost</b>                               |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |
| <b>F.35</b> | <b>Drugo</b>  |   |
|             | Zastavljen cilj   | <input type="radio"/> DA <input type="radio"/> NE |
|             | Rezultat  | <input type="text"/>                              |
|             | Uporaba rezultatov  | <input type="text"/>                              |

**Komentar**

**11. Samo za aplikativne projekte!**

Označite potencialne vplive oziroma učinke vaših rezultatov na navedena področja

|              | Vpliv  | Ni vpliva             | Majhen vpliv          | Srednji vpliv         | Velik vpliv           |  |
|--------------|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| <b>G.01</b>  | <b>Razvoj visoko-šolskega izobraževanja</b>  |                       |                       |                       |                       |  |
| G.01.01.     | Razvoj dodiplomskega izobraževanja   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.01.02.     | Razvoj podiplomskega izobraževanja   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.01.03.     | Drugo:   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| <b>G.02</b>  | <b>Gospodarski razvoj</b>  |                       |                       |                       |                       |  |
| G.02.01      | Razširitev ponudbe novih izdelkov/storitev na trgu                                 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.02.     | Širitev obstoječih trgov   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.03.     | Znižanje stroškov proizvodnje  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.04.     | Zmanjšanje porabe materialov in energije   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.05.     | Razširitev področja dejavnosti   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.06.     | Večja konkurenčna sposobnost   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.07.     | Večji delež izvoza   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.08.     | Povečanje dobička  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.09.     | Nova delovna mesta   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.10.     | Dvig izobrazbene strukture zaposlenih  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.11.     | Nov investicijski zagon  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.02.12.     | Drugo:   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| <b>G.03</b>  | <b>Tehnološki razvoj</b>   |                       |                       |                       |                       |  |
| G.03.01.     | Tehnološka razširitev/posodobitev dejavnosti                                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.03.02.     | Tehnološko prestrukturiranje dejavnosti  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.03.03.     | Uvajanje novih tehnologij  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.03.04.     | Drugo:   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| <b>G.04</b>  | <b>Družbeni razvoj</b>   |                       |                       |                       |                       |  |
| G.04.01      | Dvig kvalitete življenja   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.04.02.     | Izboljšanje vodenja in upravljanja   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.04.03.     | Izboljšanje delovanja administracije in javne uprave                               | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.04.04.     | Razvoj socialnih dejavnosti  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.04.05.     | Razvoj civilne družbe  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.04.06.     | Drugo:   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| <b>G.05.</b> | <b>Ohranjanje in razvoj nacionalne naravne in kulturne dediščine in identitete</b> |                       |                       |                       |                       |  |
| <b>G.06.</b> | <b>Varovanje okolja in trajnostni razvoj</b>                                       |                       |                       |                       |                       |  |
| <b>G.07</b>  | <b>Razvoj družbene infrastrukture</b>  |                       |                       |                       |                       |  |
| G.07.01.     | Informacijsko-komunikacijska infrastruktura  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.07.02.     | Prometna infrastruktura  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |

|              |  |                       |                       |                       |                       |  |
|--------------|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| G.07.03.     | Energetska infrastruktura                                | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| G.07.04.     | Drugo:   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| <b>G.08.</b> | <b>Varovanje zdravja in razvoj zdravstvenega varstva</b> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |
| <b>G.09.</b> | <b>Drugo:</b>  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |  |

**Komentar**

|  |
|--|
|  |
|--|

**12. Pomen raziskovanja za sofinancerje, navedene v 2. točki [12](#)**

|              |   |  |              |
|--------------|---|--|--------------|
| 1.           | <b>Sofinancer</b>   |  |              |
|              | <b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b> |  | <b>EUR</b>   |
|              | <b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>                               |  | <b>%</b>     |
|              | <b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>                    |  | <b>Šifra</b> |
|              | 1.  |  |              |
|              | 2.  |  |              |
|              | 3.  |  |              |
|              | 4.  |  |              |
|              | 5.  |  |              |
|              | <b>Komentar</b>   |  |              |
| <b>Ocena</b> |   |  |              |
| 2.           | <b>Sofinancer</b>   |  |              |
|              | <b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b> |  | <b>EUR</b>   |
|              | <b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>                               |  | <b>%</b>     |
|              | <b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>                    |  | <b>Šifra</b> |
|              | 1.  |  |              |
|              | 2.  |  |              |
|              | 3.  |  |              |
|              | 4.  |  |              |
|              | 5.  |  |              |
|              | <b>Komentar</b>   |  |              |
| <b>Ocena</b> |   |  |              |

|                 |   |  |              |
|-----------------|---|--|--------------|
| 3.              | <b>Sofinancer</b>   |  |              |
|                 | <b>Vrednost sofinanciranja za celotno obdobje trajanja projekta je znašala:</b> |  | <b>EUR</b>   |
|                 | <b>Odstotek od utemeljenih stroškov projekta:</b>                               |  | <b>%</b>     |
|                 | <b>Najpomembnejši rezultati raziskovanja za sofinancerja</b>                    |  | <b>Šifra</b> |
|                 | 1.  |  |              |
|                 | 2.  |  |              |
|                 | 3.  |  |              |
| 4.              |   |  |              |
| 5.              |   |  |              |
| <b>Komentar</b> |   |  |              |
| <b>Ocena</b>    |   |  |              |

### C. IZJAVE

Podpisani izjavljam/o, da:

- so vsi podatki, ki jih navajamo v poročilu, resnični in točni
- se strinjamo z obdelavo podatkov v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov za potrebe ocenjevanja, za objavo 6., 7. in 8. točke na spletni strani <http://sicris.izum.si/> ter obdelavo teh podatkov za evidence ARRS
- so vsi podatki v obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v obrazcu v pisni obliki
- so z vsebino zaključnega poročila seznanjeni in se strinjajo vsi soizvajalci projekta

#### Podpisi:

|                                      |    |                                   |
|--------------------------------------|----|-----------------------------------|
| Mirjam Mencej                        | in |                                   |
| podpis vodje raziskovalnega projekta |    | zastopnik oz. pooblaščen oseba RO |

Kraj in datum:

Ljubljana

30.3.2011

#### Oznaka poročila: ARRS-RPROJ-ZP-2011-1/46

<sup>1</sup> Zaradi spremembe klasifikacije družbeno ekonomskih ciljev je potrebno v poročilu opredeliti družbeno ekonomski cilj po novi klasifikaciji. [Nazaj](#)

<sup>2</sup> Samo za aplikativne projekte. [Nazaj](#)

<sup>3</sup> Napišite kratko vsebinsko poročilo, kjer boste predstavili raziskovalno hipotezo in opis raziskovanja. Navedite ključne ugotovitve, znanstvena spoznanja ter rezultate in učinke raziskovalnega projekta. Največ 18.000 znakov vključno s presledki (približno tri strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>4</sup> Realizacija raziskovalne hipoteze. Največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno pol strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>5</sup> V primeru bistvenih odstopanj in sprememb od predvidenega programa raziskovalnega projekta, kot je bil zapisan v predlogu raziskovalnega projekta oziroma v primeru sprememb, povečanja ali zmanjšanja sestave projektne skupine v zadnjem letu izvajanja projekta (obrazložitev). V primeru, da sprememb ni bilo, to navedite. Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)



<sup>6</sup> Navedite največ pet najpomembnejših znanstvenih rezultatov projektne skupine, ki so nastali v času trajanja projekta v okviru raziskovalnega projekta, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov v slovenskem in angleškem jeziku (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki) v slovenskem in angleškem jeziku, navedite, kje je objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>.

**PRIMER** (v slovenskem jeziku):

**Naslov:** Regulacija delovanja beta-2 integrinskih receptorjev s katepsinom X;

**Opis:** Cisteinske proteaze imajo pomembno vlogo pri nastanku in napredovanju raka. Zadnje študije kažejo njihovo povezanost s procesi celičnega signaliziranja in imunskega odziva. V tem znanstvenem članku smo prvi dokazali... (največ 600 znakov vključno s presledki)

**Objavljeno v:** OBERMAJER, N., PREMZL, A., ZAVAŠNIK-BERGANT, T., TURK, B., KOS, J.. Carboxypeptidase cathepsin X mediates  $\beta 2$  - integrin dependent adhesion of differentiated U-937 cells. Exp. Cell Res., 2006, 312, 2515-2527, JCR IF (2005): 4.148

**Tipologija:** 1.01 - Izvirni znanstveni članek

**COBISS.SI-ID:** 1920113 [Nazaj](#)

<sup>7</sup> Navedite največ pet najpomembnejših družbeno-ekonomsko relevantnih rezultatov projektne skupine, ki so nastali v času trajanja projekta v okviru raziskovalnega projekta, ki je predmet poročanja. Za vsak rezultat navedite naslov (največ 150 znakov vključno s presledki), rezultat opišite (največ 600 znakov vključno s presledki), izberite ustrezen rezultat, ki je v Šifrantu raziskovalnih rezultatov in učinkov (Glej: <http://www.arrs.gov.si/sl/gradivo/sifranti/sif-razisk-rezult.asp>), navedite, kje je rezultat objavljen (največ 500 znakov vključno s presledki), izberite ustrezno šifro tipa objave po Tipologiji dokumentov/del za vodenje bibliografij v sistemu COBISS ter napišite ustrezno COBISS.SI-ID številko bibliografske enote.

Navedeni rezultati bodo objavljeni na spletni strani <http://sicris.izum.si/>. [Nazaj](#)

<sup>8</sup> Navedite rezultate raziskovalnega projekta v primeru, da katerega od rezultatov ni mogoče navesti v točkah 6 in 7 (npr. ker se ga v sistemu COBISS ne vodi). Največ 2.000 znakov vključno s presledki. [Nazaj](#)

<sup>9</sup> Pomen raziskovalnih rezultatov za razvoj znanosti in za razvoj Slovenije bo objavljen na spletni strani: <http://sicris.izum.si/> za posamezen projekt, ki je predmet poročanja. [Nazaj](#)

<sup>10</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>11</sup> Največ 4.000 znakov vključno s presledki [Nazaj](#)

<sup>12</sup> Rubrike izpolnite/prepišite skladno z obrazcem "Izjava sofinancerja" (<http://www.arrs.gov.si/sl/progproj/rproj/gradivo/>), ki ga mora izpolniti sofinancer. Podpisan obrazec "Izjava sofinancerja" pridobi in hrani nosilna raziskovalna organizacija – izvajalka projekta. [Nazaj](#)

Obrazec: ARRS-RPROJ-ZP/2011-1 v1.01

13-BA-A4-DD-70-09-BC-37-03-E0-73-51-D8-25-C7-E5-16-A1-31-F7